

L'image de la Tour Eiffel dans la chanson française

Mémoire de licence
Maija Tantu

Université de Jyväskylä
Institut des langues modernes et classiques
Philologie romane
5.3.2009

Table des matières

0. INTRODUCTION	4
1. GÉNÉRALITÉS	5
1.1. La Tour Eiffel	5
1.2. Chansons étudiées.....	6
2. ANALYSE COMPARATIVE.....	6
2.1. Texte des chansons par ordre chronologique.....	6
2.2. Analyse lexicale.....	10
3. CONCLUSION.....	20
BIBLIOGRAPHIE.....	21

0. INTRODUCTION

La Tour Eiffel est un monument remarquable et surtout un symbole remarquable de la ville de Paris. On la connaît aux quatre coins du monde et elle symbolise la capitale mondiale de la culture visitée par de nombreux touristes (28 millions annuellement)¹, la ville dite la plus romantique dans le monde. On ne peut pas trouver un seul guide touristique de Paris, ou même de la France, où on ne parlait pas de la Tour Eiffel. A Paris, elle est une attraction touristique au moins aussi célèbre que par exemple Notre Dame, le Louvre, l'Arc de Triomphe ou Montmartre.

En plus d'être un des monuments les plus connus du monde, la Tour Eiffel a aussi inspiré des écrivains et des autres artistes. Comme à notre avis la chanson est le plus beau des arts, nous nous intéressons dans notre mémoire à des chansons françaises dans lesquelles la Tour Eiffel tient une place importante. Ce qui nous intéresse dans ce travail, c'est de savoir comment la chanson présente la Tour Eiffel et quelle symbolique celle-ci cache en soi. Pour ce faire, nous étudierons quelques chansons sur la Tour Eiffel et nous analyserons le vocabulaire et la symbolique dans ces chansons.

Notre objectif est de savoir 1) comment la Tour Eiffel est présente dans la chanson, 2) quels termes, quelles métaphores et quels symboles sont attachés à celle-ci et 3) quelle est son image dans la chanson française. Dans la première partie, nous ferons un bref historique de la Tour Eiffel et parlons de sa place parmi les monuments parisiens. Dans la deuxième partie, nous présenterons notre corpus, 21 chansons sur la Tour Eiffel des années 1902-2007, et nous analyserons le contenu de celles-ci.

¹ Office du Tourisme et des Congrès de Paris 2008 : 2, 4

1. GÉNÉRALITÉS

1.1. La Tour Eiffel

Nous avons choisi la Tour Eiffel comme objet car tout le monde la connaît, sans doute, mais aussi parce que nous nous intéressons à son importance. Nous avons remarqué qu'elle est un monument contradictoire : elle est aimée, admirée et louée, mais cela n'a pas toujours été le cas. Au début, elle a été fortement critiquée et même aujourd'hui elle partage des opinions : on l'admire et on la méprise. De plus, nous voulons savoir ce qu'elle représente pour les Français.

A notre avis, il s'agit d'un monument extraordinaire et nous l'examinons d'un peu plus près. Pour en savoir plus, nous avons étudié deux livres : « *Pariisi, kirjailijan kaupunki* » par *Kristiina Ranki*, qui est un recueil des écrits divers sur Paris, et « *The Eiffel Tower, a centenary celebration* » par *Françoise Sagan* (traduit par *Alison Carter*), qui a été écrit pour le centenaire de la Tour Eiffel en 1989. Nous avons utilisé la traduction anglaise de ce dernier livre parce que la version originale n'était pas disponible. Tous les deux livres ont été très utiles et intéressants à lire et ils nous ont donné une idée de la manière dont la Tour Eiffel est décrite en général.

La Tour Eiffel fut construite spécialement pour l'exposition universelle de 1889, qui en avait promis d'être une des meilleures au monde. Paris, « la ville lumière, la reine des villes, la capitale des capitales », devrait avoir l'attraction principale. Dessinée par Gustave Eiffel, le gagnant du concours « ouvert aux architectes et ingénieurs Français » demandant de dessiner une tour de 300 mètres en fer sur le Champ de Mars, elle fut inaugurée le 31 mars de la même année. La Tour devrait être visible pour tout le monde, sans défaut, unique, nouvelle et incroyable.² Dès son inauguration, la Tour Eiffel fut « le plus haut animal au monde », jusqu'à l'inauguration de l'*Empire State Building* en 1930.³

Depuis l'inauguration, le monde entier est sous le charme de « ce géant, ce symbole de science, technologie, génie et folie français. »⁴ Cependant, la Tour Eiffel n'est pas tant appréciée par les Parisiens que les autres monuments de la ville mondialement connus. Par exemple, le Louvre fait penser aux rois de France, et Notre-Dame évoque la croyance, mais la Tour Eiffel ne fait penser à rien. Elle ne tient aucun message ni ne fait galoper l'imagination. Elle ne possède ni beauté, ni poésie, ni classe.⁵ Malgré cela, elle tient une

² Sagan 1989: 7-8, 11

³ Sagan 1989: 15

⁴ Sagan 1989: 14

⁵ Sagan 1989: 21

place incontestable parmi les monuments du monde. Torvelainen définit ce phénomène décrivant la Tour comme une institution favorisée par les étrangers, mais méprisée par les Français.⁶ Il dit encore qu'elle était considérée comme inesthétique et qu'elle était une horreur pour les Parisiens. Pourtant, elle était la seule chose de quoi on parlait. On pouvait se vanter d'être monté sur la Tour Eiffel.⁷

Est-il donc vrai que la Tour Eiffel soit une simple attraction touristique destinée à rapporter de l'argent, n'ayant pas de sens ni d'importance pour son pays ? Comme nous ne pensons pas qu'elle soit laide ni qu'elle ne symbolise rien, nous voulons démontrer que son image dans la littérature, dans ce cas-ci la chanson, est pleine de symbolisme et qu'elle n'est pas un des monuments les plus connus au monde pour rien. Pour ce faire, nous avons cherché une vingtaine de chansons sur la Tour Eiffel et, dans la partie suivante, nous présentons ces chansons et nous analysons les termes et les symboles attachés à celle-ci.

1.2. Chansons étudiées

Depuis que nous avons commencé notre étude, nous avons remarqué que dans la chanson française, il y a deux sujets qui se répètent sans arrêt : l'amour et la guerre. D'un côté, il était intéressant pour nous de prendre connaissance de ces sujets, mais, de l'autre côté, très difficile de trouver des chansons dont nous avons besoin dans notre étude. Enfin, nous avons trouvé 21 chansons au total, dans lesquelles la Tour Eiffel est plus ou moins dans le premier rôle.

2. ANALYSE COMPARATIVE

Avant d'étudier les chansons de plus près, nous les présentons chronologiquement. Nous étudions le vocabulaire, autrement dit tous les noms, adjectifs et verbes attachés à la Tour Eiffel. Nous analysons les termes et cherchons des symboles et des métaphores. Il convient de noter que de certaines chansons, nous présenterons seulement les strophes concernant la Tour Eiffel, car ces chansons sont assez longues.

2.1. Texte des chansons par ordre chronologique

Félix Mortreuil (texte), Félix Chaudoir (musique) : Chand d'ballons (1902)

Roger Myra, Robert Dieudonné : Tu l'reverras Paname (1917)

⁶ Torvelainen 1929, cité par Ranki 2003: 68

⁷ Torvelainen 1929: 234-5

Charles Trenet, Michel Emer : Y'a d'la joie (1938)
 Michel Emer : Paris Tour-Eiffel (1946)
 Henri Contet, Mireille : Quand on s'balade (1958)
 Cyrus Bassiak : Adieu ma vie (1963)
 Pierre-André Dousset, Pierre Porte : Lève-toi, chante avec moi (1974)
 Claude Lemesle, Gilles Marchal : On a volé la Tour Eiffel (1974)
 Georges Chelon : Fenêtre sur Seine (1975)
 Bobby Lapointe : Petit homme qui vit d'espoir (1975)
 Pierre Perret : Le Phallo (1981)
 Allain Leprest, Francis Lai : Rimbaud (1988)
 Allain Leprest : Je hais les gosses (1994)
 Arthur H : La Tour Eiffel sidérale (1997)
 Stéphane Cadé : Leska (2003)
 Stéphane Cadé : Le chat bleu (2003)
 Fabien Martin : Ma femme est plus grande que moi (2004)
 Bébé Lilly : J'aime Paris (2006)
 Les Fatals Picards : L'amour à la française (en Concours Eurovision 2007)
 chansons enfantines : La Tour Eiffel (il n'y a ni auteur ni date)

« **Chand d'ballons** »

Sous mes pieds, le sol bouge
 Voilà la Tour Eiffel
 Ce sont mes ballons rouges
 Qui m'emportent au ciel
 Adieu, heureux mortels !
 Je vais chez l'Eternel
 Là-haut revoir mon idole
 Avec mes ballons, je m'envole

« **Tu l'reverras Paname** »

T'en fais pas, mon petit gars
 La Tour Eiffel, la place Blanche, Notre Dame
 Les Boulevards et les belles dames
 Tu l'reverras Paname, Paname, Paname
 La Tour Eiffel, la place Blanche, Notre Dame
 Les Boulevards, les Belles Madames

« **Y'a d'la joie** »

Y'a d'la joie, la Tour Eiffel part en balade
 Comme un'folle elle saute la Seine à pieds joints
 Puis elle dit : « Tant pis pour moi si j'suis
 malade
 Je m'ennuyais tout'seul' dans mon coin ! »

« **Paris Tour-Eiffel** »

Lorsqu'on nous demande ce que c'est : Paris
 On répond toujours l'Etoile, les Tuileries
 Les Bois de Boulogne, les Bois de Vincennes
 Les petites boutiques des quais de la Seine
 D'autres, plus sérieux, disent sans hésiter
 C'est la petite Roquette ou bien c'est la Santé
 C'est les grands boulevards, Pigalle, l'Opéra
 Mais ne les croyez-pas

refrain

Paris, mais c'est la Tour Eiffel
 Avec sa pointe qui monte au ciel
 Qu'on la trouve laide, qu'on la trouve belle
 Y'a pas d'Paris sans Tour Eiffel
 On la débîne, on la charrie
 Pourtant, partout ce n'est qu'un cri :
 Paris ne serait pas Paris sans elle
 Paris, mais c'est la Tour Eiffel
 Il faut dire que beaucoup de Parisiens
 Ne connaissent la Tour que par leurs petits
 cousins
 Ou alors par le vieil oncle à héritage
 Qu'est monté à pied jusqu'au troisième étage
 Ah ! dit-il, c'est beau, c'est merveilleux,
 Madame
 Quand on est là-haut, on peut voir tout Paname
 Et le Parisien se dit : tiens, tiens, tiens

J'irai la voir demain
refrain

Un jour une jeune et belle Américaine
Voulut voir Paris et les bords de la Seine
Elle visita les monuments, les musées
Les grands magasins, les rues et les cafés
Mais, voilà qu'un soir, elle rencontra l'amour
Et maintenant quand on lui demande à son tour
Quel est votre avis sur Paris, franchement
Elle dit en rougissant :

Paris, mais c'est la Tour Eiffel
Avec sa pointe qui monte au ciel
La Tour de Pise, la Tour de Nesle,
La Tour de Londres sont bien moins belles
On est toujours sûr avec elle
De monter jusqu'au septième ciel
Paris ne serait pas Paris sans elle
Avec sa pointe qui monte au ciel
« Quand on s'balade »

Quand on s'balade
Chez les camelots d'la rue
On joue au « plein la vue »
« Messieurs, Mesdames, rien ne va plus ! »
Et puis quand Paris se repose
Dans le soir qui tombe au fond de cœurs
Le toit d'Opéra est tout rose
On revient vers la fin du jour
Jusqu'à la Tour-Maubourg
C'est au sixième, au nez de la Tour Eiffel
C'est là qu'est notre hôtel
On voit l'escale des bateaux-mouches
C'est là qu'on aime
Laisser Paris en bas
Lili me tend les bras
C'est la balade qui s'arrête là
Voilà

« Adieu ma vie »

Adieu ma vie toute en dentelle
A l'ombre de la Tour Eiffel
Adieu ma vie, j'me r'tourne pas
J'n'ai pas un seul regret pour toi
Je t'aimais pas, je t'aimais pas
J'ai rencontré le grand amour
Et je me tire à tout jamais
Sans le moindre regret pour moi

« Lève-toi, chante avec moi »

C'est un jour nouveau, tout beau, plein de soleil
Lève-toi, chante avec moi
Un jour à peindre en couleurs la Tour Eiffel

Lève-toi, chante avec moi
Un jour à monter jusqu'au septième ciel
Lève-toi, chante avec moi

« On a volé la Tour Eiffel »

Je me suis frotté les yeux, à mon reveil
Il y avait un grand vide dans le ciel
Mon paysage n'était plus pareil
On a volé la Tour Eiffel

A vrai dire, je n'y étais jamais monté
Je passais souvent sans même la remarquer
Mais j'étais triste qu'elle manque à l'appel
On a volé la Tour Eiffel

« Fenêtre sur seine »

De ma fenêtre, surtout
Je vois l'immeuble
Planté là en face de chez moi
Un immeuble tout gris
Qui me cache Paris
Et sans lui, et sans lui
Je verrais la Tour Eiffel
Je verrais le pont de Grenelle
Sous lequel passe la Seine
Comme sous le pont de Mirabeau
Je me noyerais dans le ciel
Dans ses nuages, dans ses soleils
Et m'emportera La Seine
Comme elle emportera les bateaux
Je verrais la Tour Eiffel
Je verrais le pont de Grenelle

« Petit homme qui vit d'espoir »

Petit homm' qui vivait d'espoir
A pleuré dans son grand mouchoir
A pleuré tout ce qu'il savait
Et aussi ce qu'il ignorait

Est monté sur la Tour Eiffel
Et s'est elancé vers le ciel
Est retombé sur la chaussée
Son sang a tout éclaboussé

« Le Phallo »

Elle me dit pour qui tu me prends
T'as pas couvé la Tour Eiffel
On sent que t'es romantique
Comme une balance de charcutier

« Rimbaud »

Tu nous aurais fait une chouette tête de mort
Si t'avais blanchi comme le père Victor
Gamin
T'aurais cultivé l'art d'être père-grand
Si t'avais pris l'temps un brin d'trainer en
chemin
Sous la Tour Eiffel, avec les Dada
T'aurais causé jazz, roman, cinéma

« Je hais les gosses »

On ira voir la Tour Eiffel
Je nouerai tes deux groles ensemble
On descendra par les poutrelles
Ma parole, on dirait qu' tu trembles
Si tu tombes, ça me f'ra des bosses
Je hais les gosses

« La Tour Eiffel sidérale »

J'attends que la Tour Eiffel décolle
Que fait donc posée sur ses pieds
Cette belle fusée qui s'ennuie
J'attends que la Tour Eiffel décolle

En revêtant l'habit de lumière
Je me prépare pour l'heure H
J'attends sans peur que l'on arrache
A l'atmosphère la princesse de fer

La Tour Eiffel dans le ciel
La Tour Eiffel sidérale

La Tour Eiffel portera les couleurs
Eternelles et sacrées de la Patrie
De notre pays rayonnera la splendeur
Au fin fond des espaces infinis

La Tour Eiffel dans le ciel
La Tour Eiffel sidérale

« Leska »

J'affirmais que la Tour Eiffel
Était un chich-kebab
Alors que de toute évidence
C'était un zob
A moins que chose étonnante
Elle ne fût la Sainte Vierge

« Le chat bleu »

Je compte les porteurs de chapeaux
Et les étuis de violoncelle
Mais il me reste un doigt de trop
Alore je compte...la Tour Eiffel !

« Ma femme est plus grande que moi »

Ô la Tour Eiffel
Qui me fait la courte échelle
Ô toi ma grande dame
Dans cet amour immense
Notre dernière chance
C'est la grandeur d'âme

« J'aime Paris »

J'aime toutes les villes
Mais j' préfère Paris
J'aime la France du Sacré-Cœur à Notre Dame
J'adore Paris, les Champs-Élysées
Opéra, Bastille, Channel et Halles
J'aime toutes les villes
Mais j' préfère Paris
J'aime la France du Louvre à Notre Dame
J'adore Paris, les Champs-Élysées
La Tour Eiffel, Chapelle et Halles

« L'amour à la française »

I remember jolie demoiselle, the last summer,
nous, la Tour Eiffel
I remember comme tu étais belle, so beautiful
with your sac Chanel
Sur les ponts de la Seine, let's do it again, again,
again
You gave me a rendez-vous, what is it, what is it ?
I remember jolie demoiselle, the last summer,
comme tu étais belle
I remember jolie demoiselle, nous, la Tour Eiffel
So beautiful with your sac Chanel
L'amour à la française, c'est que je t'aime, je
t'aime, je t'aime
I give you a rendez-vous

« La Tour Eiffel »

La Tour Eiffel a trois cent mètres
Du haut en bas on voit la Seine
Pour y monter
Il faut payer
Tous les millions
Qu'elle a coûtés

2.2. Analyse lexicale

Nous avons donc 21 chansons sur la Tour Eiffel de 1902 jusqu'à 2007. Pour commencer notre analyse lexicale, nous pouvons constater que dans quatre chansons sur 21, la Tour Eiffel est déjà mentionnée dans le titre (« Paris Tour-Eiffel », « On a volé la Tour Eiffel », « La Tour Eiffel sidérale » et « La Tour Eiffel »). Nous avons trouvé une cinquième chanson avec la Tour Eiffel dans le titre, mais les paroles n'en sont pas disponibles (« La Tour Eiffel est toujours là » de François Llenas et Marc Lanjean, 1942).

Ce qui nous intéresse, ce sont les termes et les métaphores attachés à la Tour Eiffel, autrement dit la symbolique qu'elle peut cacher en soi. Pour trouver des choses que les chansons étudiées peuvent avoir en commun, nous mettons tous les termes trouvés (noms, adjectifs, verbes) sous forme de tableau 1 et après cela nous analysons ce vocabulaire et cherchons des symboles et des métaphores.

Tableau 1.

noms	adjectifs	verbes
dentelle	laide	bouger
une folle	belle (2)	s'envoler
fusée	beau (2)	débiner
l'habit de lumière	merveilleux	charrier
princesse de fer	nouveau	partir en balade
un chich-kebab	plein de soleil	sauter
un zob	sidérale	s'ennuyer
la Sainte Vierge	grande	monter (7)
échelle	malade	aimer
dame		peindre (en couleurs)
le (septième) ciel (7)		porter (les couleurs)
pointe		décoller
		se noyer
		couver
		arracher

Nous avons donc 36 termes différents attachés à la Tour Eiffel dont 15 verbes, 12 noms et 9 adjectifs. Au total, les termes semblent être plutôt positifs que négatifs, mais comme on le verra plus loin, ils peuvent aussi avoir des significations contradictoires. Dans la partie suivante, nous analyserons les termes présentés dans le tableau ci-dessus et après

cela nous ferons une synthèse. Nous commençons notre analyse par les noms et ensuite, nous analysons les adjectifs et pour finir, les verbes.

2.2.1. Les noms

Dans notre tableaux, nous avons sept noms avec lesquels la Tour Eiffel est personnifiée et cinq noms qui sont attachés à elle. On peut constater qu'il y a aussi bien des noms masculins que des noms féminins, ce qui à notre avis est une chose très intéressante.

2.2.1.1. La bataille des sexes

Il convient de noter ici qu'au début, on décrivait la Tour Eiffel avec les termes masculins et plus au moins désagréables : cyclope, pilier, obélisque et squelette, mais un Parisien resté inconnu l'a déclarée féminine et, après cela, elle est devenue une girafe, une bergère, une guitare et une cage à oiseaux.⁸ Elle est une femme insouciant et c'est comme cela que les Parisiens l'aiment.⁹ Pour voir la fréquence des noms féminins et ceux masculins, nous les mettons sous forme de tableau :

féminin	masculin
une folle	un chich-kebab
une fusée	un zob
cette princesse de fer	
la Sainte Vierge	
dame	

La plupart des mots féminins ont un sens positif, comme par exemple « cette princesse de fer » et « dame », mais il y en a aussi un négatif : « une folle ». En plus, même si « la Saint Vierge » peut être considéré comme positif, ce mot est accompagné de la négation, autrement dit que la Tour Eiffel ne l'est pas, ce qui à notre avis donne un effet ironique. Quant à « une fusée », ce mot n'est ni clairement positif ni négatif. On peut noter que cinq noms sur sept sont féminins et seulement deux masculins, et même si le nombre au total n'est pas assez significatif, nous pouvons dire que la Tour Eiffel est décrite plutôt comme un symbole féminin que masculin.

Pourtant, nous avons deux noms masculins qui décrivent la Tour Eiffel d'une manière plus ou moins désagréable : « Chich-kebab », qui signifie « une brochette de mouton »¹⁰, ne fait pas penser à une jolie forme. « Un zob », qui est le mot familier pour dire

⁸ Sagan 1989: 6

⁹ Sagan 1989: 16

¹⁰ Le Robert 2002: 279

« pénis », nous présente la tour comme un symbole masculin. Sagan fait remarquer qu'elle, la tour, protège l'homme français dit « macho », qui avec peine tolère être protégé par une femme, soit Jeanne d'Arc, soit Jeanne Hachette.^{11 12} Nous avons aussi un troisième exemple d'un symbole masculin dans le titre d'une des chansons :

« Le Phallo »

Elle me dit pour qui tu me prends
T'as pas couvé la Tour Eiffel
On sent que t'es romantique
Comme une balance de charcutier

« Phallo », abréviation familière du « phallocrate », est une personne (surtout homme) qui considère les femmes comme inférieures aux hommes.¹³

2.2.1.2. « La grande pontife de suicide »

En plus, nous avons cinq noms qui ne personnifient pas la Tour Eiffel mais qui sont attachés à elle :

dentelle
l'habit de lumière
échelle
le ciel
pointe

Le premier terme, « dentelle », ressemble vaguement à la forme de la tour et les quatre derniers « l'habit de lumière », « échelle », « le ciel » et « la pointe » réfèrent tous, d'une manière ou d'une autre, au ciel. Le ciel se répète dans les chansons au sens aussi bien positif que négatif : par exemple dans deux des chansons le ciel est la destination des suicidaires, et dans la troisième chanson suicidaire il est sous-entendu :

Sous mes pieds, le sol bouge
Voilà la Tour Eiffel
Ce sont mes ballons rouges
qui m'emportent au ciel
Adieu, heureux mortels !
Je vais chez l'Éternel

Adieu ma vie toute en dentelle

¹¹ Sagan 1989: 7

¹² Jeanne Hachette est une figure symbolique de la résistance française à Charles le Téméraire. Selon la tradition, elle a arrêté l'avancée de celui-ci dans le nord de la France. Son action est tout à fait comparable à celle de Jeanne d'Arc.

¹³ Le Robert 2002: 1262

A l'ombre de la Tour Eiffel
Adieu ma vie, j'm'retourne pas
Je n'ai pas un seul regret pour toi

[II] Est monté sur la Tour Eiffel
et s'est elancé vers le ciel
est retombé sur la chaussée
son sang a tout éclaboussé

Sagan constate que pendant un temps, la Tour Eiffel était « la grande pontife » de suicide, et qu'en 1964 elle a vu un suicidaire par mois se jeter dans l'oubli.¹⁴ Derrière le désespoir et la peine, on peut remarquer que la Tour Eiffel dans ce cas-ci est la dernière chose que ces gens veulent voir et, donc, prend de la valeur, même si c'est sous un jour négatif.

2.2.1.3. « Le septième ciel »

Pourtant, comme nous l'avons dit, le ciel a aussi un sens positif dans les chansons. Le ciel fait penser à Dieu, ce qui indique que la Tour Eiffel tient quelque chose de divin : quand on est là-haut, on peut sentir Dieu plus proche et s'approcher de lui. Nous avons des exemples où « le ciel » a un sens extrêmement positif :

« Paris Tour-Eiffel »

Paris, mais c'est la Tour Eiffel
avec sa pointe qui monte au ciel

On est toujours sûr avec elle
De monter jusqu'au septième ciel

« Lève-toi, chante avec moi »

Un jour à peindre en couleurs la Tour Eiffel
Un jour à monter jusqu'au septième ciel

« Fenêtre sur seine »

Je verrais la Tour Eiffel
Je verrais le pont de Grenelle
Je me noyerais dans le ciel
Dans ses nuages, dans ses soleils

2.2.2. Les adjectifs

Dans notre tableau, il y a neuf adjectifs dont cinq sont directement attachés à la Tour Eiffel. Parmi ces cinq adjectifs, il y en a deux négatifs : « laide » et « malade », et trois positifs : « belle », « sidérale » et « grande ». De ces adjectifs, nous ne pouvons pas tirer

¹⁴ Sagan 1989: 17

une conclusion exacte, parce qu'il y en a un nombre assez faible, mais le nombre des adjectifs positifs est pourtant plus élevé de ceux négatifs. En plus, les quatre adjectifs qui restent, « beau », « merveilleux », « nouveau » et « plein de soleil », ont tous un sens positif, donc nous pouvons dire que la Tour Eiffel est décrite avec des adjectifs plutôt positifs que négatifs.

Pourtant, il y a une division « laide-belle », ce qui est un exemple du fait qu'elle a toujours partagé des opinions en ce qui concerne son apparence :

« **Paris Tour-Eiffel** »

Qu'on la trouve laide, qu'on la trouve belle
Y'a pas d'Paris sans Tour Eiffel
On la débîne, on la charrie
Pourtant, partout ce n'est qu'un cri :
Paris ne serait pas Paris sans elle
Paris, mais c'est la Tour Eiffel

2.2.2.1. Symbole de Paris

Cet exemple montre quand même que quoi qu'on pense de sa beauté, elle est un monument essentiel à Paris : on l'associe immédiatement avec la ville comme si ces deux étaient l'équivalent de l'un l'autre. Dans plusieurs des chansons, la Tour Eiffel est une simple curiosité touristique de Paris. Elle y est, évidemment, un des monuments les plus importants. Elle est si importante que, sans elle, le ciel serait tout vide. Dans « On a volé la Tour Eiffel », par exemple, il existe ce phénomène :

Je me suis frotté les yeux, à mon reveil
Il y avait un grand vide dans le ciel
Mon paysage n'était plus pareil
On a volé la Tour Eiffel

Même encore dans « La Tour Eiffel sidérale » on la donne une épithète « sidérale », ce qui réfère au ciel. Cette image sidérale fait aussi penser à la vue que la Tour Eiffel donne sur Paris. On fait l'éloge de cette vue dans « Paris Tour Eiffel » :

Ah ! dit-il, c'est beau, c'est merveilleux, Madame
Quand on est là-haut, on peut voir tout Paname

Comme le disent aussi les frères Goncourt : « là-haut, loin de pensées sur terre, on se rend compte de la grandeur, l'espace et l'immensité babylonienne de Paris. »¹⁵ Il y a

¹⁵ Les frères Goncourt cités par Sagan 1989: 88

aussi quelque chose de mystérieux là-dedans : Sagan dit que de la Tour Eiffel, Paris est si loin, si massif et si condensé que la ville devient une abstraction.¹⁶

2.2.2.2. Patriote de France

En plus d'être un symbole de Paris, la Tour Eiffel est aussi un symbole remarquable de la France. Sagan dit que le patriotisme est une des nombreuses vertus de la Tour Eiffel : elle a toujours été une vraie patriote quand son pays a eu besoin d'elle.¹⁷ Par exemple, elle a servi comme récepteur de radio pendant la première guerre mondiale et elle fut le premier émetteur de télévision en 1934.¹⁸ Surtout dans « La Tour Eiffel sidérale », elle représente la puissance de son pays:

La Tour Eiffel portera les couleurs
éternelles et sacrées de la Patrie
De notre pays rayonnera la splendeur
Au fin fond des espaces infinis

2.2.2.3. La femme fatale

En plus, nous avons trouvé une division en deux : les adjectifs « plein de soleil » et « sidérale », qui donnent à la Tour Eiffel des rôles différents pendant le jour et la nuit. Son rôle diurne est plutôt d'être une publicité pour les touristes, une annonce qu'on peut approcher, tandis que son rôle nocturne est celui d'une femme fatale. Elle est amusante pendant le jour, mystérieuse pendant la nuit. Pendant la nuit elle devient un être inquiet loin de ses origines et son histoire. Pendant la nuit sa lumière brille et Paris commence à la respecter, ou même craindre.¹⁹ Nous avons un exemple de cela dans « La Tour Eiffel sidérale » :

En revêtant l'habit de lumière
Je me prépare pour l'heure H
J'attends sans peur que l'on arrache
A l'atmosphère la princesse de fer

La Tour Eiffel dans le ciel
La Tour Eiffel sidérale

On fait penser qu'elle peut aussi disparaître à n'importe quel moment. Elle est un être indépendant et inapprochable et on la respecte comme cela, pas seulement comme une

¹⁶ Sagan 1989: 20

¹⁷ Sagan 1989: 19

¹⁸ Sagan 1989: 16-17

¹⁹ Sagan 1989: 22-23

curiosité touristique. En ce qui concerne ses rôles différents pendant le jour et la nuit, nous avons dans ce même exemple les mots *lumière* et *sidérale* qui renforcent la beauté de la tour illuminée pendant la nuit. Autrement, quand on l’associe avec le ciel, comme nous l’avons vu dans plusieurs chansons, on ne sait pas franchement si elle tient un rôle diurne ou nocturne dans celles-ci. En revanche, nous avons un exemple de son rôle diurne dans « Lève-toi, chante avec moi » :

C’est un jour nouveau, tout beau, plein de soleil
 Lève-toi, chante avec moi
 Un jour à peindre en couleurs la Tour Eiffel
 Lève-toi, chante avec moi
 Un jour à monter jusqu’au septième ciel
 Lève-toi, chante avec moi

Dans cet exemple, elle est amusante, sans doute, mais pas vraiment ni « une annonce qu’on peut approcher », ni « une publicité pour les touristes ». Elle est plutôt une source de l’inspiration pour qui et pour quoi que ce soit, toujours inapprochable. Par exemple l’expression « un jour à peindre en couleurs la Tour Eiffel » peut être une métaphore pour dire qu’elle tient des traits artistiques.

2.2.3. Les verbes

Nous avons 15 verbes dont 11 sont attachés directement à la Tour Eiffel. Parmi ces 11 verbes, il y a ceux desquels elle est le sujet mais aussi ceux desquels elle est l’objet, et pour illustrer les deux cas, nous mettons ces verbes sous forme de tableau 2 :

Tableau 2.

objet	sujet
débiner	partir en balade
charrier	sauter
monter	s’ennuyer
peindre (en couleurs)	porter (les couleurs)
arracher	décoller
couver	

2.2.3.1. « Cette belle fusée qui s’ennuie »

Les verbes comme « arracher », « partir en balade », « sauter » et « décoller » nous font penser à une vue sans la Tour Eiffel et, en même temps, nous présentent la tour comme un être, et pas comme un monument. Une curiosité comme la Tour Eiffel décrite comme sujet ici peut être pour insister sur le fait qu’elle n’appartient à personne mais qu’elle est

indépendante et aussi, en quelque sorte, pour la libérer d'être un simple objet. Quant aux verbes « s'ennuyer » et « porter les couleurs », ils la décrivent dans sa position normale : celle d'un monument qui est là pour être admiré.

En revanche, les verbes mettant la tour comme objet la présentent comme un monument qui appartient à tout le monde et qu'on peut aussi critiquer. Par exemple les verbes « débiter » et « charrier » sont des exemples du fait que la Tour Eiffel n'a pas toujours été aimée et admirée. Le verbe « monter » est celui le plus fréquent, et son utilisation souligne ce que la Tour Eiffel est en principe : un monument à monter. Les verbes « peindre en couleurs », « arracher » et « couvrir » vont encore plus loin du statut « libéré » de la tour : ces verbes la décrivent comme un objet avec qui on puisse faire n'importe quoi qu'on veut.

2.2.3.2. Un symbole de l'amour

Il nous reste quatre verbes qui ne sont pas vraiment attachés à la Tour Eiffel mais qu'on peut associer à elle. Ces verbes sont « bouger », « s'envoler », « aimer » et « se noyer ». Les deux premiers décrivent la tristesse d'un(e) suicidaire :

« Chand d'ballons »

Sous mes pieds, le sol bouge
Voilà la Tour Eiffel
Ce sont mes ballons rouges
Qui m'emportent au ciel
Adieu, heureux mortels !
Je vais chez l'Eternel
Là-haut revoir mon idole
Avec mes ballons, je m'envole

Les deux derniers verbes, en revanche, nous présentent la tour sous un jour positif : elle est un monument qui suscite la joie. Nous avons un exemple avec le verbe « aimer » et un autre avec le verbe « se noyer » :

« Quand on s'balade »

C'est au sixième, au nez de la Tour Eiffel
C'est là qu'est notre hôtel
On voit l'escale des bateaux-mouches
C'est là qu'on aime
Laisser Paris en bas
Lili me tend les bras
C'est la balade qui s'arrête là

« Fenêtre sur seine »

De ma fenêtre, surtout

Je vois l'immeuble
Planté là en face de chez moi
Un immeuble tout gris
Qui me cache Paris
Et sans lui, et sans lui
Je verrais la Tour Eiffel
Je verrais le pont de Grenelle
Sous lequel passe la Seine
Comme sous le pont de Mirabeau
Je me noyerais dans le ciel
Dans ses nuages, dans ses soleils

Le premier exemple, « aimer », nous montre que la Tour Eiffel est un symbole des amoureux et le deuxième, « se noyer dans le ciel », décrit quelque chose d'extatique de haut de la tour. La Tour Eiffel est aussi un symbole évident de l'amour aux quatre coins du monde : elle est le lieu d'amoureux, le cœur de la ville dite la plus romantique au monde, et c'est sans doute un de ses rôles les plus évidents. Sagan dit que la Tour Eiffel signifie « champagne, nuages et vertige ». ²⁰ Les deux derniers termes réfèrent au même sentiment extatique que le terme « septième ciel », et « champagne », à notre avis, peut être considéré ici comme la boisson pour les amoureux. A l'étranger aussi, la Tour Eiffel représente en grande partie le lieu pour les amoureux, comme on peut le constater dans les paroles de « L'amour à la française », la chanson de Concours Eurovision :

I remember jolie demoiselle, the last summer, comme tu étais belle
I remember jolie demoiselle, nous, la Tour Eiffel
So beautiful with your sac Chanel

Dans « Ma femme est plus grande que moi », elle est même l'objet d'amour :

Ô la Tour Eiffel
Qui me fait la courte échelle
Ô toi ma grande dame
Dans cet amour immense
Notre dernière chance
C'est la grandeur d'âme

2.3. Synthèse

Nous avons jusqu'à ici analysé tous les noms, adjectifs et verbes attachés directement ou indirectement à la Tour Eiffel dans les chansons. Dans cette partie, nous faisons une brève conclusion des choses que nous avons trouvées et nous classons les résultats en essayant de définir si la Tour Eiffel provoque certains stéréotypiques.

²⁰ Sagan 1989: 16

En analysant les noms, nous avons constaté que la plupart de ceux-ci sont féminins mais que la tour est décrite aussi comme un symbole masculin. Néanmoins, nous avons constaté que l'image de la Tour Eiffel est plutôt féminine que masculine et nous supposons que les termes masculins sont dûs au fait que la tour était décrite comme un symbole masculin tout au début. En ce qui concerne les adjectifs, il y avait plus de ceux positifs que négatifs, mais aussi une contradiction « laide-belle », ce qui nous montre que la Tour Eiffel a toujours été aussi bien admirée que méprisée. Finalement, les verbes nous ont montré que la Tour Eiffel peut être aussi bien un objet qu'un sujet, le dernier étant un produit de l'imagination.

On peut constater que la Tour Eiffel signifie beaucoup de choses. Nous avons vu qu'elle a inspiré des auteurs à la donner plusieurs noms, la décrire avec des expressions plus ou moins ambiguës et, en quelque sorte, apporter quelque chose de nouveau dans la langue française. Nous pouvons dire que si elle était un simple monument parisien au début, elle est petit à petit devenue un monument mondial.

Nous avons aussi remarqué que la Tour Eiffel tient des significations contradictoires : elle est aimée et méprisée, un objet et un sujet, un symbole de joie et de tristesse, masculine et féminine, amusante et mystérieuse etc. Elle est un monument ambigu et complexe car elle ne peut pas être explicitement classée. Pourtant, si on veut faire une classification qui donne une idée, on peut dire que malgré les expressions méprisantes qu'on a attachées à la Tour Eiffel, elle est un symbole de joie et son image est plutôt positive. Elle n'est pas une simple attraction touristique : elle est aussi un symbole remarquable de Paris et de la France. Elle sait que son premier rôle est d'impressionner, d'étonner et de charmer, un rôle qu'elle joue à la perfection.²¹

²¹ Sagan 1989: 17

3. CONCLUSION

Dans notre travail, nous avons étudié des chansons sur la Tour Eiffel pour analyser son image dans la chanson française. Pour faire cela, nous avons étudié 21 chansons des années 1902-2007 et nous avons analysé le vocabulaire, autrement dit tous les noms, adjectifs et verbes attachés directement ou indirectement à la Tour Eiffel, pour trouver des symboles et des métaphores qu'elle peut cacher en soi.

Au vu des résultats, nous pouvons constater que la Tour Eiffel tient une image plus positive que négative, mais aussi qu'elle est un symbole extrêmement ambigu ainsi qu'un monument qui fascine et captive les gens d'une façon qu'on ne peut pas expliquer. Nous pouvons aussi constater qu'en plus d'être une attraction touristique et une publicité de Paris, elle appartient aux Français, ou même aux Parisiens. Elle est la gardienne de sa ville qui, sans elle, serait tout vide. Symbolisant l'amour, la joie, le désespoir, le septième ciel, la ville de Paris, la femme fatale, ou quoi que ce soit, elle est un monument fier qui veut rester mystérieux, exactement comme son pays et son peuple.

Dans les 21 chansons, il y a eu assez de matériel pour faire notre analyse, et les ouvrages que nous avons consultés ont été très utiles. Pourtant, l'analyse n'est pas assez exhaustive car notre bibliographie a été assez limitée. Il faudrait trouver plusieurs livres sur la Tour Eiffel et sur son symbolisme. En plus, si on veut faire une analyse plus vaste, il faudrait trouver plusieurs chansons.

BIBLIOGRAPHIE

Denker W. – Sagan F., 1989. (traduit par A. Carter), *The Eiffel Tower : A centenary celebration*. London.

Laporte M., 1993. *La chanson française*. Paris, Hachette.

Ranki K., 2003. *Pariisi, kirjailijan kaupunki*. Suomalaisen kirjallisuuden seura, Helsinki.

Robine M., 2004. *Il était une fois la chanson française*. Fayard Chorus.

Robine M. – Ragon M., 1994. *Anthologie de la chanson française*. Albin Michel, Paris.

Saka P. – Plougastel Y., 1999. *La Chanson française et francophone*. Paris, Larousse.